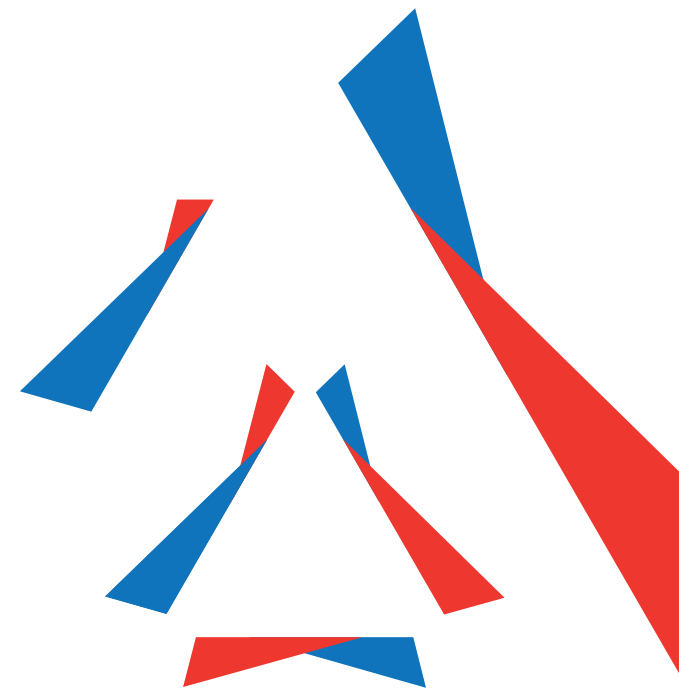




N.B. – Nous attirons votre attention sur une Journée d'études qui aura lieu la veille de nos rencontres – le 9 décembre, au Consulat Général de Russie. Elle sera consacrée à « Ernestine Tioutchev », épouse de Fiodor Tioutchev et elle-même poétesse d'origine colmarienne.



ÉCRIRE AILLEURS AU FÉMININ Monde Slave

JOURNÉES D'ÉTUDES

Organisées par
Évelyne Enderlein et Lidiya Mihova

Équipes d'accueil GEO et CHER

Département d'études slaves

10 décembre – 11 décembre 2010
Palais Universitaire
Salle Fustel de Coulanges
9, Place de l'Université
67084 Strasbourg

Vendredi 10 décembre

9h00 - Ouverture, par **Edgard Weber** - directeur du GEO et Isabelle Reck - directrice du CHER
Introduction, par **Évelyne Enderlein** et **Lidiya Mihova**

9h30 – 10h30, *Président de séance*: Rodolphe Baudin

9h30 – 9h50: **Danielle Gray**
Université d'Aix-en-Provence
Ariadna Tyrkova Williams – l'évolution dans les textes de l'émigration

9h50 – 10h10: **Olga Blinova**
Université de Strasbourg
L'homosexualité dans l'œuvre de Zinaïda Gippius avant et après l'émigration
Discussion

10h30 – 11h - *Pause café*

11h-12h, *Président de séance*: Évelyne Enderlein

11h – 11h20: **Claude De Grève**
Université de Paris X Nanterre
Nina Gourfinkel (1900-1984) : de la 'Naissance d'un monde' à 'L'autre patrie'

11h20 – 11h40: **Tatjana Sokolnikova**
Université de Provence
Le paradis perdu ou l'enfer évité? Etude de l'univers de Slynx de Tatiana Tolstoï à travers la langue
Discussion

14h30 – 16h, *Président de séance*: Lidiya Mihova

14h30 – 14h50: **Évelyne Enderlein**
Université de Strasbourg
La construction de soi en exil : l'exemple de Nina Berberova

14h50 – 15h10: **Claudia Pieralli**
Université d'Etat de Milan
"Chroniques d'ailleurs" d'émigrés internes. Un regard sur les écrits inédits de femmes déportées dans les camps staliniens (1920-1940)

15h10 – 15h30: **Charlotte Krauss**
Université de Strasbourg
"D'habitude, je suis simplement moi-même". Les romans allemands de Lena Gorelik ou l'écriture d'une identité triangulaire
Discussion

16h - 16h30 - *Pause café*

16h30 – 18h, *Président de séance*: Charlotte Krauss

16h30 – 16h50: **Anna Nasiłowska**
Institut des Recherches Littéraires – Varsovie
De l'écriture féminine à la littérature engagée: des femmes en Pologne après 1989

16h50 - 17h10: **Tomasz Swoboda**
Université de Gdansk
Pour une identité de l'enfant émigré : l'œuvre de Zofia Romanowiczowa

17h10 – 17h30: **Robert Rakocevic**
INALCO
Déracinement comme force créatrice chez quelques auteurs féminins slaves au XXe et XXIe siècles
Discussion

Samedi 11 décembre

9h – 10h30, *Président de séance*: Robert Rakocevic

9h – 9h20: **Frosa Pejoska-Bouchereau**
INALCO
Le phénomène culturel de l'émigration: une nouvelle forme d'imaginaire

9h20 – 9h40: **Katja Staneva**
Université de Sofia
L'écriture féminine et l'identité de soi (sur deux écrivains bulgares d'expression allemande)

9h40 – 10h : **Margarita Serafimova**
Université Blaise Pascal, Clermont Ferrand
Paris dans les œuvres et dans les voyages des écrivains bulgares au XXème siècle
Discussion

10h30 – 11h - *Pause café*

11h - 12h30, *Président de séance*: Frosa Pejoska-Bouchereau

11h – 11h20 : **Petia Todorova**
Académie Bulgare des Sciences
La conception de Julia Kristeva du mouvement féministe et de l'écriture au féminin

11h20 – 11h40 : **Stephan Altasserre**
Université de Strasbourg
« Écrire ailleurs » - observations sur le statut des écrivaines bulgares en France

11h40 – 12h : **Lidiya Mihova**
Université de Strasbourg
Le choix de la langue - le choix d'écrire : l'œuvre française de Rouja Lazarova
Discussion

12h30 - Fin du colloque